Schutzgebühr 1,00 Euro Ausgabe № 04 / 21.12.2019



Netzgeflüster Ausgabe Nº 04

21.12.19

15.01.20

ED VOLLEYS FRANKFURT























Besuchen Sie auch unsere anderen gastronomischen Ausbildungszentren:

Nideggen · Im Effels 10 À la carte Lehrrestaurant

Düren · Friedenstraße 76 Lehrcafé - Friedhofscafé

Offnungszeiten & Speisekarten finden Sie unter:

www.dga-dueren.de

Gastronomisches Ausbildungszentrum der



ARENA Kreis Düren

Mittagstisch Mo. - Fr. von 11.30 - 13.30 Uhr Veranstaltungen & Catering auf Anfrage

Bei den Spielen der



bieten wir:

Hallencatering +
À la carte Restaurant

1,5 Std. vor Spielbeginn, während des Spiels sowie 1 Std. nach Spielende



www.dga-dueren.de

0 24 21 - 4 95 59 28 arena@dga-dueren.de

- AUFSCHLAG -

Liebe Freunde des Dürener Volleyballs,

vor der kurzen Weihnachtspause hält der Spielplan für unser Team und Sie als Publikum einen besonderen Leckerbissen bereit. Der VfB Friedrichshafen ist wie jedes Jahr ein Spitzenteam der Liga und wird

die Punkte nicht freiwillig in Düren lassen wollen, wenn er

Tuchfühlung zum Spitzenreiter Berlin halten möchte.

Für unsere Mannschaft geht es gleichzeitig darum, die Tuchfühlung zu den guten Playoff-Plätzen wieder herzustellen. Dafür wäre ein Heimsieg natürlich

Apropos "Gold wert": Durch den überzeugenden Auftritt im Halbfinale gegen Rottenburg haben sich Spieler und Trainer einen großen Traum erfüllt. Wir fahren gemeinsam am 16. Februar nach Mannheim und

dürfen die BR Volleys in der SAP-Arena vor über 10.000 Zuschauern herausfordern. Etwas Besseres gibt es für einen Volleyballer eigentlich nicht, für einen Dürener Volleyball-Fan auch nicht!

Aber nicht nur das Finale wurde am 8. Dezember erreicht. Das Team hat sich durch die Art und Weise des Sieges auch das Dürener Publikum zurückerobert. Denn wir dürfen auch nicht die Augen davor verschließen, dass es zuvor den einen oder anderen nicht so überzeugenden Auftritt zu Hause gab. Deshalb war der Sieg doppelt Gold wert. Einmal für den Kopf und zum anderen auch für die verletzten Spieler, die zum Zuschauen verdammt waren.

Lassen Sie uns nun auch das Team in Mannheim schon vor dem Anpfiff belohnen. Kommen Sie mit und feiern Sie mit. wenn wir wie vor zehn Jahren über 1.000 Dürener Fans im diesmal petrolfarbenen Block vereinen und unsere Stadt und Region stimmungsvoll repräsentieren. Die Mannschaft unten auf dem Feld - wir zusammen im Dürener Block!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen gelungenen Start ins neue Jahrzehnt.

Said Petolof **Erich Peterhoff**

INHALT

- 3 Aufschlag
- Das Team der SWD powervolleys 2019/2020
- 8/10 Rückblick Einzug ins Pokalfinale, Rückschläge in der Liga
 - 12 Statistik
- 14/16 SWD powervolleys ganz nah Doppelblock mit Björn Andrae und Blair Bann
 - 17 Zu Gast VfB Friedrichshafen
 - 19 Zu Gast United Volleys Frankfurt
 - 21 Rund um den Volleyball Hilfe für Frieda
 - 23 SWD powervolleys Jugend Männliche U16 erreicht tollen 6. Platz beim internationalen Striezel-Cup in Dresden
 - 25 Rund um den Club Meet&Greet mit Quiz, Speed-Dating und Pizza
 - 28 Ehrenamt Das Team hinter dem Team Die Schreiber
 - **30** Patenschaften **Unsere Hymne**



DAS NETZGEFLÜSTER ALS PDF ZUM DOWNLOAD!

Sie haben die letzten Ausgaben verpasst? Kein Problem! Einfach den QR-Code scannen oder direkt auf www.swd-powervolleys.de/netzgefluester herunterladen.

HERAUSGEBER

SWD powervolleys Düren Anschrift: Altenteich 4, 52349 Düren

E-Mail: info@swd-powervolleys.de Internet: www.swd-powervolleys.de Telefon: 02421-51290 • Fax: 02421-503225

V.i.S.d.P.: Rüdiger Hein (Geschäftsführer) **REDAKTION NETZGEFLÜSTER:**

Markus Schnitzler, Annika Blaeser, Stefanie Schneider, Stephan Johnen

Rudi Bartgens, Guido Jansen, Joe Gras, Florian Zons

PROJEKTLEITUNG Sebastian Linn

Redaktionsschluss: 16.12., 23:59 Uhr

DRUCK:

PECKS-DRUCK GmbH & Co. KG Otto-Brenner-Straße 56, 52353 Düren Telefon: 02421 958580 www.pecks-druck.de

Heizung kostenlos. Vorteile grenzenlos. SWD HausWärme.

Eine neue Heizung ist umweltfreundlich, spart Geld – und mit SWD HausWärme sogar die Anschaffungskosten! Inklusive Einbau, Wartung und Service. Kombiniert ist dieses Angebot mit einem Wärmeliefervertrag, der Sie mit CO2-neutraler Wärme versorgt. Sprechen Sie mit unserem Heizungsprofi Andre Buchenau, Telefon: 02421 126-347. Er freut sich auf Ihren Anruf!

Jetzt informieren unter www.stadtwerke-dueren.de







Das Lumen Filmtheater hat was Kleines gekriegt und das kommt jetzt ganz groß raus!

Jetzt: der neue Kinosaal



auch günstig & exklusiv zum Mieten!

MyPrivateLumen.de



Modernste Digitalprojektion auf größtmöglicher Lein-wand inkl. 3D & 7.1-Sound. Computergesteuerte LED-Beleuchtung für unter-schiedliche Lichtstimmungen, Klimatisierung und viel Zusatzausstattung für alle Arten der Nutzung

Viel Platz und Komfort für jeden Gast in 39 Premium-Leder-Sesseln mit Holztischen bis zur ersten Reihe MY PRIVATE LUMEN ist behin dertengerecht: zugänglich nne Stufen und ausgestattet nit 2 Rollstuhlfahrer-Plätzen.

Inkl. Einbau,



Kann denn Gaming geniale sein? Die eigene Konsole, die eigenen Spiele & die eigenen Kumpels und dazu nun der "eigene" Kinosaal mit viel Platz. Spielen auf der großen Leinwand & mit coolem Sound.

MY PRIVATE LUMEN Eine außergewöhnliche Location mit besonderer Atmosphäre, benötig Technik & favorisie Catering inszeniert (z. B.) Ihre Seminare, Vorträge, Meetings & Versammlungen filmre





TIM BROSHOG

Größe: 2,05 m Geburtstag: 02.12.1987 Nationalität: deutsch Position: Mittelblocker



MICHAEL ANDREI

Größe: 2,10 m Geburtstag: 06.08.1985 Nationalität: deutsch Position: Mittelblocker



PHILIPP SCHUMANN

Größe: 2,00 m Geburtstag: 02.05.1993 Nationalität: deutsch Position: D



ERIC BURGGRÄF

Größe: 1,84 m Geburtstag: 10.03.1999 Nationalität: deutsch Position: Zuspieler



BLAIR BANN

Größe: 1,83 m Geburtstag: 26.02.1988 Nationalität: kanadisch Position: Libero



SEBASTIAN GEVERT

Größe: 2,04 m Geburtstag: 23.06.1988 Nationalität: chilenisch Position: Diagonalangreifer



NIKLAS SEPPÄNEN

Größe: 1,94 m Geburtstag: 30.06.1993 Nationalität: finnisch Position: Außenangreifer



LUKAS MAASE

Größe: 2,12 m Geburtstag: 28.08.1998 Nationalität: deutsch Position: Mittelblocker



BJÖRN ANDRAE

Größe: 2,00 m Geburtstag: 14.05.1981 Nationalität: deutsch Position: Außenangreifer



TOMÁŠ KOCIAN-FALKENBACH

Größe: 1,92 m Geburtstag: 27.03.1988 Nationalität: deutsch, slowakisch Position: Zuspieler



EGOR BOGACHEV

Größe: 2,04 m Geburtstag: 06.04.1997 Nationalität: deutsch Position: Außenangreifer



TRAINER: STEFAN FALTER



TOBIAS BRAND

Größe: 1,95 m Geburtstag: 09.07.1998 Nationalität: deutsch Position: Außenangreifer





Gesundheitszentrum im Krankenhaus Düren

"Weil Ihre Gesundheit uns am Herzen liegt!"

Prävention*

- Neue Rückenschule
- Rücken Basic
- Wirbelsäulengymnastik
- Gerätetraining Rücken plus
- Haltung und Bewegung durch Ganzkörpertraining
- Beckenbodengymnastik
- Präventives Ausdauertraining
- Entspannungstraining Taji
- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- · Gelassen und sicher im Stress

*zertifiziert durch die Zentrale Prüfstelle Prävention

Fitness

- Pilates
- Yin Yoga + Hatha Yoga
- Rücken, Yoga, Pilates & Faszien
- Functional Training Core & More mit Michael Andrei
- Muskelaufbautraining
- Vitaler Rücken
- Skigymnastik mit Gerätetraining
- Ganzheitliches Gesundheitstraining u.a. an Geräten 50 plus
- Cardio & Rücken
- Faszientraining
- Fitness Mix 55 plus
- Fitness 55 plus
- Selbstverteidigung
- Entspannt und achtsam durch den Alltag
- Sport für (werdende) Mütter
- · Betriebl. Gesundheitsförderung
- Personaltraining

Rehasport

- Herzsport
- Lungensport
- Thoraxsport
- Diabetessport
- Gefäßsport
- Wirbelsäulengymnastik
- Schulter- und Nackengruppe
- Sport nach Knie- und Hüftgelenksimplantation
- Gelenksport
- Sport in der Brustkrebsnachsorge
- Tumorsportgruppe

Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne.

Tel: (02421) 30-1122 Fax: (02421) 30-1126 E-Mail: gesundheitszentrum@krankenhaus-dueren.de



SIHL FOTOPAPIERE

Für alle, die ihre Bilder gerne selber drucken

Ideal für die erfolgreichen Momente im Leben – hochglänzende, satinierte oder matte Papiere für Ihren Drucker zu Hause. Universell einsetzbar auf allen Tintenstrahldruckern.

- > Gestochen scharfe und brillante Farben
- > Schnelltrocknend
- > Direkt bestellbar im Sihl Direct Onlineshop

VOSSEN+SÖHNE GmbH & Co. KG

Karlstraße 15-21 · 52353 Düren · Tel: 0 24 21/4 11 96 · Fax: 0 24 21/4 58 33 · Mail: info@vossen-soehne.de







SWD Powervolleys vor – noch ein Tor!
Weitere Info's gibt es im Netz:
www.vossen-soehne.de, und jetzt
erstmal viel Spaß beim heutigen Spiel!



EINZUG INS POKALFINALE, RÜCKSCHLÄGE IN DER LIGA

Die SWD powervolleys stehen nach zehn Jahren wieder im DVV-Pokalfinale! Diese Nachricht lässt ganz Düren strahlen. Aber in der Bundesliga läuft es weiterhin nicht rund.

20.11. SWD powervolleys - United Volleys Frankfurt 3:1

22:25, 25:20, 25:22, 25:22

MVP: Egor Bogachev (Düren), Luke Smith (Frankfurt)

Im Pokal-Viertelfinale wollte sich unsere Mannschaft besser präsentieren als im Ligaspiel und nach der Woche der Krankheitswelle einen Erfolg feiern. Das gelang nach verlorenem erstem Satz, weil Düren genug Druck auf den Gegner ausübte und sich von Rückständen nicht aufhalten ließ.



16:25, 22:25, 23:25

MVP: Tim Broshog (Düren), Florian Krage (Lüneburg)

In Lüneburg hatte Düren Anfang November einen Pokal-Erfolg gefeiert, doch in der Liga gab es einen weiteren Rückschlag. Zunächst hielt die Annahme dem Druck der Gäste nicht stand. Dann passierten Fehler, wenn unser Team die Chance hatte heranzukommen.

5.12. SWD powervolleys - Heitec Volleys Eltmann 3:1

20:25, 25:20, 25:18, 25:18

MVP: Egor Bogachev (Düren), Carlos Antony (Eltmann)

Die SWD powervolleys mussten gegen den Tabellenletzten auch ohne Michael Andrei und Niklas Seppänen, die sich am Fuß verletzt hatten, unbedingt gewinnen. Da ließ der verlorene erste Satz nichts Gutes ahnen. Zum Glück kamen die Hausherren rechtzeitig in Schwung. Egor Bogachev ließ es krachen, auch Philipp Schumann und Tobias Brand trugen viel zum Sieg bei.











LIVE IM/AM NETZ



VOLLEYBALL BUNDESLIGA

DIE STÄRKSTEN BLOCKS, DIE SCHNELLSTEN SPIKES, DIE SPANNENDSTEN HIGHLIGHTS & VIELES MEHR!

Getreu dem Motto "LIVE IM UND AM NETZ" hat sporttotal im Jahr 2018 alle 24 Spielstätten der Bundesligisten sowie 10 Standorte in der 2. Bundesliga mit dem vollautomatischen Kamerasytem ausgestattet, um dieser dynamischen Sportart eine Bühne zu geben.

Komplette Spiele oder Videos on Demand sind über Webseite und App jederzeit aufrufbar – garantiert kein Spiel mehr verpassen, so nah dran wie nie zuvor!





WWW.SPORTTOTAL.TV









AUFSCHLAG FÜR SPITZENVOLLEYBALL

Die Volleyball Bundesliga der Frauen und Männer LIVE auf SPORT1!

sport1

www.sport1.de

RWE

Willkommen im erneuerbaren Zeitalter.

Wir stehen für sauberen, sicheren und bezahlbaren Strom. Wir investieren Milliarden in Erneuerbare Energien und Speicher. Wir haben ein klares Ziel: klimaneutral bis 2040. Willkommen bei der neuen RWE.



8.12. SWD powervolleys – TV Rottenburg 3:0

25:16, 25:17, 25:22

MVP: Egor Bogachev (Düren), Leon Dervisaj (Rottenburg)

Pokal-Halbfinale zu Hause, die große Chance auf Mannheim, das wichtigste Spiel des Jahres. Das kann großen Druck bedeuten. Unsere Mannschaft zeigte aber mit einer schnellen 5:0-Führung, wie motiviert sie war. Sie dominierte den ersten Satz und zog in der Endphase des zweiten Satzes wieder davon. Dass Rottenburg im dritten Spielabschnitt erstmals eine Führung schaffte, war auch kein Problem für dieses so stark auftretende Dürener Team. Der Rest war Jubel. Finagale ohooo!

14.12. TV Bühl – SWD powervolleys 3:2

25:17, 25:23, 18:25, 17:25, 15:9 MVP: Anton Qafarena (Bühl), Lukas Maase (Düren)

Nach dem erfolgreichen Pokalspiel gab es in der Bundesliga den nächsten Rückschlag. Da die Aufschläge und die Annahme nicht funktionierten, ging der erste Satz deutlich verloren und im zweiten Satz half der knappere Spielverlauf nicht. Die SWD powervolleys, die kurzfristig auf Egor Bogachev verzichten mussten, steigerten sich und erreichten noch den Tiebreak. Doch im Entscheidungssatz kamen die Probleme zurück und Düren holte einen klaren Rückstand nicht mehr auf.

Ausblick Olympia-Qualifikation

Vom 5. bis 10. Januar findet in Berlin das Qualifikationsturnier für die Olympischen Spiele in Tokio statt. Im 14er-Kader für das Turnier in der Max-Schmeling-Halle stehen keine Spieler der SWD powervolleys. Aber wir drücken dem Team auf jeden Fall die Daumen, damit der Traum vom Olympia-Ticket in Erfüllung geht. Die deutschen Spiele werden bei Sport1 live übertragen.

- Markus Schnitzler

















Unsere Leistungen

- Leuchttransparente einseitig + doppelseitig
- Einzelbuchstaben beleuchtet + unbeleuchtet
- Firmenschilder Metall + Acrylglas
- Folienbeschriftung für KFZ, Schaufenster usw.
- Digitaldruck
- LED-Umrüstung
- Wartungs-Service



Lichtwerbung, die auffällt - für Erfolg, der anhält.

Schönbrenner GmbH

Distelrather Str. 31

Fon 02421 780045-0 Fax 02421 780045-1

www.colonia-lichtwerbung.de









Partner des Mittelstandes

Die Kanzlei Stücker Newger & Partner mbB ist eine mittelständische Steuerberatungs- und Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Standorten in Schwelm, Wuppertal und Düren. Angeboten wird das gesamte Dienstleistungsspektrum der Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung und Unternehmensberatung. Neben den originären Aufgaben der Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung sind die Wirtschaftsexperten auch spezialisiert in dem Bereich der Unternehmensnachfolge sowie der optimierten Ausgestaltung betriebswirtschaftlicher Prozesse und Finanzierungsfragen. Besonders Mandanten aus der mittelständischen Wirtschaft – darunter auch international tätige Unternehmen, kommunale Betriebe, Stiftungen sowie Freiberufler schätzen die Kanzlei als zuverlässige Ratgeber. Da die Arbeit der Kanzlei auf ein gemischtes Mandantenportfolio abgestimmt ist, gehören interdisziplinäre Aufgaben zum Tagesgeschäft. Hierzu gehören auch Beratungen zu den Schnittstellen des Gesellschafts und Familienrechtes. Dabei werden die Leistungen individuell auf die Bedürfnisse der Mandanten zugeschnitten.

STÜCKER • NEWGER & PARTNER mbB STEUERBERATER • WIRTSCHAFTSPRÜFER

Standort Schwelm · Hattinger Straße 15 · 58332 Schwelm Telefon: o 23 36 / 4 44 17-0 · Telefax: o 23 36 / 4 44 17-20 E-Mail: schwelm@snpartner.de

Standort Wuppertal \cdot Kohlstraße 92 \cdot 42109 Wuppertal Telefon: 02 02 / 49 59 63-0 \cdot Telefax: 02 02 / 49 59 63 20 E-Mail: wuppertal@snpartner.de

Standort Düren · Am Langen Graben 33 · 52353 Düren Telefon: 0 24 21 / 12 19 68-0 · Telefax: 0 24 21 / 12 19 68 20 E-Mail: dueren@snpartner.de

www.snd-partner.de

SPIELPLAN 2019/2020

S = Heimspiele sport1 = Live-Übertragung

						_
	Spieltermin	Heimmannschaft	Gast	Ort / Ergebnis	Wettbewerb	
	Do, 17.10.19 19:00	SWD powervolleys Düren	KönigsWusterh.	3:1 / 97:84 (22:25 25:17 25:22 25:20)	Bundesliga	
	Do, 24.10.19 19:10	Giesen	SWD powervolleys Düren	3:1 / 98:85 (25:20 23:25 25:20 25:20)	Bundesliga	spo
	So, 27.10.19 18:00	SWD powervolleys Düren	Unterhaching	3:1 / 99:87 (25:23 25:21 24:26 25:17)	Bundesliga	
	Mi, 30.10.19 19:30	Frankfurt	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:58 (25:16 25:22 25:20)	Bundesliga	
	Sa, 02.11.19 19:00	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	0:3 / 61:75 (20:25 20:25 21:25)	DVV Pokal (Achtelfinale)	
	Sa, 09.11.19 19:30	Rottenburg	SWD powervolleys Düren	0:3 / 75:82 (30:32 22:25 23:25)	Bundesliga	
	Do, 14.11.19 18:10	SWD powervolleys Düren	Herrsching	0:3 / 55:75 (16:25 22:25 17:25)	Bundesliga	spc
	Sa, 16.11.19 18:30	Berlin	SWD powervolleys Düren	3:0 / 75:58 (25:16 25:20 25:22)	Bundesliga	
	Mi, 20.11.19 19:00	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	3:1 / 97:89 (22:25 25:20 25:22 25:22)	DVV Pokal (Viertelfinale)	
	Sa, 23.11.19 19:30	SWD powervolleys Düren	Lüneburg	0:3 / 61:75 (16:25 22:25 23:25)	Bundesliga	
	Do, 05.12.19 19:10	SWD powervolleys Düren	Eltmann	3:1 / 95:81 (20:25 25:20 25:18 25:18)	Bundesliga	spo
	So, 08.12.19 14:30	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	3:0 / 75:55 (25:16 25:17 25:22)	DVV Pokal (Halbfinale)	
	Sa, 14.12.19 20:00	Bühl	SWD powervolleys Düren	3:2 / 100:99 (25:17 25:23 18:25 17:25 15:9)	Bundesliga	
	Sa, 21.12.19 19:30	SWD powervolleys Düren	Friedrichshafen	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	
	Mi, 15.01.20 19:00	SWD powervolleys Düren	Frankfurt	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	
	Sa, 18.01.20 18:00	KönigsWusterh.	SWD powervolleys Düren	Landkost-Arena	Bundesliga	
	Sa, 25.01.20 19:30	SWD powervolleys Düren	Giesen	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	
	Sa, 01.02.20 18:00	Unterhaching	SWD powervolleys Düren	Olympiahalle Innsbruck	Bundesliga	
	Sa, 08.02.20 19:00	Herrsching	SWD powervolleys Düren	Nikolaushalle	Bundesliga	
	Mi, 12.02.20 19:00	SWD powervolleys Düren	Rottenburg	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	
	So, 16.02.20 13:45	SWD powervolleys Düren	Berlin	SAP Arena	DVV Pokal (Finale)	
	Mi, 19.02.20 18:30	Eltmann	SWD powervolleys Düren	brose ARENA Bamberg	Bundesliga	spo
	Di, 25.02.20 18:30	SWD powervolleys Düren	Berlin	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	spo
	Sa, 29.02.20 15:10	Lüneburg	SWD powervolleys Düren	CU Arena	Bundesliga	spo
	Mi, 11.03.20 19:00	SWD powervolleys Düren	Bühl	ARENA Kreis Düren	Bundesliga	
	Sa, 21.03.20 18:10	Friedrichshafen	SWD powervolleys Düren	ZF Arena	Bundesliga	spo
					-	-

 $(*) \, Der \, Spielbeginn \, kann \, sich \, durch \, vorher \, stattfindende \, Veranstaltungen \, verz\"{o}gern.$



TABELLE

PI.	Mannschaft		Spiele	Siege	Sätze	Punkte
1	BERLIN RECYCLING Volleys	III MINI	11	11	33:5	31
2	VfB Friedrichshafen	1	10	8	28:13	25
3	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching	★	10	6	25:17	20
4	SVG Lüneburg	COMERCINO	10	7	23:17	18
5	United Volleys Frankfurt	Sant's	10	6	23:18	18
6	WWK Volleys Herrsching	6	10	5	22:21	16
7	SWD powervolleys DÜREN	powervolleys	10	4	15:21	13
8	TV Rottenburg	TVR 1861	10	4	18:22	12
9	Volleyball Bisons Bühl	VOLLEYBALL BISONS BUHL	10	4	16:25	9
10	Netzhoppers KW-Bestensee	T.	10	3	15:25	9
11	HELIOS GRIZZLYS Giesen ▼		10	2	13:26	8
12	HEITEC Volleys Eltmann ▼		11	1	9:30	4

AKTUELLE SPIELE

IN DER 1. VOLLEYBALL-BUNDESLIGA (MÄNNER)

Datum/Uhrzeit	Heimmannschaft	Gast				
21.12.2019 19:00	WWK Volleys Herrsching	Netzhoppers KW-Bestensee				
21.12.2019 19:00	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching	SVG Lüneburg				
21.12.2019 19:30	HEITEC Volleys Eltmann	Volleyball Bisons Bühl				
21.12.2019 19:30	SWD powervolleys DÜREN	VfB Friedrichshafen				
22.12.2019 16:00	BERLIN RECYCLING Volleys	United Volleys Frankfurt				
22.12.2019 17:00	TV Rottenburg	HELIOS GRIZZLYS Giesen				
15.01.2020 19:00	SWD powervolleys DÜREN	United Volleys Frankfurt				
15.01.2020 19:30	TV Rottenburg	HYPO TIROL AlpenVolleys Haching				
15.01.2020 20:00	Volleyball Bisons Bühl	SVG Lüneburg				
16.01.2020 18:30	BERLIN RECYCLING Volleys	Netzhoppers KW-Bestensee				
16.01.2020 20:00	WWK Volleys Herrsching	HELIOS GRIZZLYS Giesen				

Stand: 16.12.2019



WeEO Heimvorteil!

NetAachen - Internet, Telefon, Mobilfunk und TV aus der Region für die Region











POWERVOLLEYS GANZ NAH —

DOPPELBLOCK

INTERVIEW MIT BJÖRN ANDRAE UND BLAIR BANN

Was war euer schönster Sieg?

Blair: 2016 habe ich mit der kanadischen Nationalmannschaft an den Olympischen Spielen in Rio de Janeiro teilgenommen. Unser erster Gegner waren die USA und im Gegensatz zu ihnen sind wir nicht gerade als Favorit in den Wettbewerb gegangen. Doch dann haben wir sie 3:0 geschlagen. Für Kanada war das die erste Teilnahme an Olympia nach 24 Jahren und dass wir auch noch im ersten Spiel ausgerechnet gegen die USA gewonnen haben, das ist für mich wirklich ein Lieblingssieg.

Björn: Bei mir war es die Olympiaqualifikation 2008 in Düsseldorf. Für Deutschland war es die erste olympische Teilnahme seit 36 Jahren und durch Siege über Kuba und Spanien mit jeweils 3:2 haben wir die Qualifikation für Peking geschafft. Diese beiden Siege waren für mich die prägendsten und die, die am intensivsten im Kopf bleiben.

Und eure bitterste Niederlage?

Björn: Niederlagen sind immer bitter, aber bei den Olympischen Spielen 2012 in London haben wir den Einzug ins Halbfinale durch eine 0:3-Niederlage gegen Bulgarien verpasst. Das Bittere daran war, dass wir uns nicht wirklich gut verkauft haben. Hätten wir unsere normale Leistung abgerufen, hätten wir gute Chancen gehabt, gegen Bulgarien zu gewinnen, aber das haben wir nicht geschafft. Das tat schon ziemlich weh, denn die Chance, das Halbfinale bei Olympischen Spielen zu erreichen, ist normalerweise ziemlich gering und das haben wir uns selber verspielt. Blair: Das war bei mir in der Olympiagualifikation das Spiel gegen Kuba. Es fand zu Hause in Kanada statt, wir galten als die Favoriten. Alle waren da, Familie und Freunde, die Stimmung war gut und dann haben wir verloren. Es gab zwar noch eine zweite Chance, aber diese Niederlage war für uns ziemlich bitter.



Eure Erinnerung an euer erstes **Profispiel?**

Blair: 2012 hier in Düren. Davor habe ich an der Universität in Kanada gespielt und ein Jahr mit der Nationalmannschaft trainiert. Woran ich mich immer erinnern werde aus diesem Spiel war eine Abwehr mit dem Fuß, bei der ich auf die Tribüne geflogen bin. Ein Freund hat damals gesagt "Düren will always love you", sie werden sich immer an diese Aktion erinnern.

Björn: Mein erstes Profispiel war 1999 in Friedrichshafen. An das wirklich erste Spiel kann ich mich gar nicht mehr so erinnern. Ich glaube, das liegt daran, dass man so unter Strom steht und seinen Puls überhaupt nicht mehr im Griff hat. Ich weiß noch nicht einmal mehr, gegen wen überhaupt mein erstes Spiel war.

Was ist das Kurioseste, das euch jemals beim Volleyball passiert ist? Björn: Das Verrückteste ist mir in

Griechenland passiert als ich für Panathinaikos Athen gespielt habe. Wir standen im Pokalfinale gegen Olympiakos und während wir uns vor dem Spiel warmgemacht haben, stürmten auf

einmal dreißig Männer mit Motorradhelmen in die Halle. Die Rivalität zwischen den einzelnen Mannschaften ist in Griechenland sehr hoch und eigentlich darf zu den Auswärtsspielen das gegnerische Team nicht mit seinen Fans kommen, außer im Pokal. Das Pokalfinale wurde daraufhin sofort abgebrochen, wir wurden mit einer Polizeieskorte aus der Halle rausbegleitet. Irgendwann wurde dieses Spiel dann unter Ausschluss aller Fans wiederholt. Blair: Wenn dir etwas Lustiges auf dem Feld passiert, ist es eigentlich nicht mehr so lustig. Als ich noch an der Uni gespielt habe, musste ich als Libero auf der Position des Außenangreifers einspringen. Bei meinem ersten Aufschlag ist der Ball dann leider unter dem Netz durchgegangen. Das war ziemlich peinlich. Der zweite Aufschlag ging dann glücklicherweise über das Netz.

Welcher Teamkollege hat den besten Humor?

Blair: Björn! Und Eric! Der Älteste und der Jüngste. Aber ich muss auch sagen, dass wir ein sehr, sehr lustiges Team dieses Jahr haben, die Stimmung ist immer gut. Es ist das humorvollste Team, in dem ich jemals gespielt habe.

Björn: Das stimmt. Die Mannschaft hat in Sachen Humor unglaublich viel Potenzial und Blair ist unsere Batterie. Wenn alle anderen müde sind, dann ist er wie ein Aufziehmännchen, rennt durch die Kabine und verbreitet wieder eine gute Stimmung und zieht damit alle mit.

Wo macht ihr gerne Urlaub?

Blair: Da ich seit zehn Jahren für die Nationalmannschaft spiele, habe ich nicht viel Zeit für Urlaub. Mehr als ein oder zwei Wochen bleiben selten für Urlaub im Sommer übrig. Und diese Zeit verbringe ich dann am liebsten zu Hause bei meinen Eltern in Edmonton. Aber ich möchte irgendwann auch einmal richtigen Strandurlaub machen, auf Bali oder in Südostasien.

Björn: Zu der Zeit, als ich auch noch in der Nationalmannschaft gespielt habe, war das bei mir auch mein Zuhause. Du warst froh, wenn du auch mal zu Hause sein konntest. Seitdem ich nicht mehr spiele, ist es überall. Ich bin in ganz viele Orte verliebt, ich bin ziemlich viel gereist. Was mir besonders in Erinnerung geblieben ist und was ich sehr speziell fand, ist Key West in Florida. Da würde ich mich jederzeit wieder hinbegeben wollen.

Wenn ihr eine beliebige Aktivität olympisch machen könntet, bei welcher hättet ihr gute Aussichten auf eine Medaille?

Björn: Vor zehn bis fünfzehn Jahren wäre es wahrscheinlich irgendetwas mit "Computerspielen" gewesen. Wir waren süchtig nach World of Warcraft und haben in jeder freien Minute gespielt. Mittlerweile fällt mir die Wahl etwas schwerer. Aber ich glaube, ich bin ein ganz guter Pokerspieler. Da hätte ich vielleicht ganz gute Chancen auf eine Medaille.

Blair: Nach dem Training spielen wir häufig noch auf dem kleinen Feld, nicht nur Volleyball. Wenn es einen Zehnkampf mit Minigames gäbe, stände ich wohl auf dem Treppchen.







Ihre Reha-Klinik in Düren

Ambulante Rehabilitation mit den Fachabteilungen für Orthopädie · Neurologie

Praxis für Logopädie, Ergotherapie, Physiotherapie







www.duerener-rehazentrum.de

Dürener Rehabilitationszentrum · Renkerstr. 43 · 52355 Düren · Tel.: 02421 599-480 · drz@ct-west.de



Partner der powervolleys



Jetzt bewerben und Teil unseres Teams werden:

JOBS@MARXGRUPPE.DE



- POWFRVOLLEYS GANZ NAH -

INTERVIEW MIT BJÖRN ANDRAE UND BLAIR BANN

Euer Lieblingssport nach dem Volleyball – aktiv oder im TV?

Björn: Aktiv habe ich seit zwei oder drei Jahren Tennis für mich entdeckt. Ich habe alles gerne gemacht, ich spiele z.B. auch sehr gerne Basketball, Handball etc. Ich war aber auch in meiner Kindheit mal vier Jahre lang Schwimmer. Im Fernsehen schaue ich mir sehr gerne die NBA oder Football in der NFL.

Blair: Ich schaue auch gerne Basketball im Fernsehen – Europa, USA oder Kanada. Selber spiele ich gerne Fußball oder Badminton.

Wie lautet euer Spitzname und wie ist er entstanden?

Blair: In dieser Saison hat sich noch kein Spitzname durchgesetzt. Beim letzten Mal, als ich hier war, wurde ich häufig Pony genannt. Marvin Prolingheuer hatte hier noch gespielt und ich erinnerte ihn wohl an ein kleines Shetlandpony. Sebastian Gevert nennt mich manchmal noch so, er war damals auch dabei.

Als Kind war euer Berufswunsch?

Björn: Als ich wirklich klein war, wollte ich eigentlich Cowboy werden. Mein erster wirklicher Berufswunsch, den ich bewusst hatte, ist Erzieher gewesen. Meine Mutter war Erzieherin und ich hatte durch den Besuch einer entsprechenden Fachschule auch schon diese Richtung eingeschlagen. Ein Praktikum im Kindergarten hatte ich auch schon absolviert, das hat mir Spaß gemacht. Wäre ich nicht Profisportler geworden, wäre ich jetzt wahrscheinlich Sozialpädagoge.

Blair: Als kleiner Junge wollte ich Feuerwehrmann und Profifußballer werden.

Eure Lieblingsapp?

Blair: Ich höre eigentlich den ganzen Tag Musik, deshalb ist Spotify für mich die wichtigste App.

Björn: Meine Lieblingsapp ist es vielleicht nicht gerade, aber es ist die, die ich definitiv am häufigsten und sinnvollsten nutze: meine Navigationsapp. Ich fahre überall mit dieser App hin, ich weiß vorher nie, wie ich irgendwo hinkomme. Ich gebe immer die Adresse oder den Standort ein und lasse mich dann leiten.

Wie viele Sprachen sprecht ihr?

Blair: Deutsch vielleicht nicht ganz so gut, aber es funktioniert. Ansonsten natürlich noch Englisch und Französisch, da mich meine Eltern auf eine französische Schule geschickt hatten.

Björn: Mein Deutsch geht. Daneben noch Englisch und ich verstehe und spreche ein kleines bisschen Russisch. Italienisch spreche ich fließend, da ich sechs Jahre lang in Italien gespielt habe und der Italiener an sich sich weigert, mit dir Englisch zu reden. So habe ich ab dem ersten Tag dort Italienisch lernen müssen und nach dem ersten Jahr hat es dann auch schon gut geklappt.

Welches Fach habt ihr in der Schule am meisten gemocht und welches am wenigsten?

Björn: Sport war ganz klar meins, am wenigsten war es glaube ich Deutsch. Diese Aufsätze und Diktate habe ich immer gehasst. Ich muss allerdings auch dazu sagen, dass ich wohl nicht viele Fächer habe, die ich richtig toll fand.

Blair: In den höheren Klassen hatte ich große Probleme mit Mathematik. Biologie fand ich dagegen gut. Mein Vater ist Biologe, so dass meine Schwester und ich mit Biologie quasi aufgewachsen sind.

Frühaufsteher oder Langschläfer? Blair: Mal so oder so. Ich komme



mit meinem Schlaf ganz gut hin und schlafe so, wie ich es brauche. Mal stehe ich früh auf, ich kann aber auch gut lange schlafen. Björn: Ich bin eher der Nachtaktive und also eher der Langschläfer. Ich kann zwar nicht mehr ganz so lange schlafen wie früher, aber ich gehe lieber sehr spät ins Bett und schlafe dafür am nächsten Tag lange, als dass ich früh ins Bett gehe, um am nächsten Tag früh aufzustehen.

Wie bereitet ihr euch auf ein Spiel vor? Habt ihr Rituale o.ä.?

Björn: Das ist bei mir ziemlich simpel, denn ich habe so gut wie keine Rituale. Unser Spieltag ist eigentlich immer gleich strukturiert mit einem frühen Training und einem gemeinsamen Mittagessen. Drumherum probiere ich, den Spieltag so entspannt wie möglich zu halten und fokussiere mich erst wirklich, wenn ich in die Kabine eintrete und spiele. Vorher versuche ich, alles nicht ganz zu sehr an mich ranzulassen. Bisher klappt es ganz gut. Blair: Ich habe eine kleine Tradition: Ich habe zwei Freunde aus Kanada, u.a. Jay Blankenau, und an jedem Spieltag whatsappen wir zusammen. Dann mache ich einen kurzen Mittagsschlaf, esse etwas und gehe zur Halle.

Was darf in eurem Kühlschrank niemals fehlen?

Björn: Ich habe immer eine Tiefkühlpizza für den absoluten Notfall und Käse im Kühlschrank. Das sind die beiden Sachen, mit denen ich erstmal überleben kann. Die Pizza bleibt manchmal über Monate unangerührt, Hauptsache, ich weiß, dass sie da ist und ich im Zweifel nicht nach dem Training noch einkaufen muss. Blair: Hafer- oder Reismilch und Obst für meinen Smoothie. Und ein oder zwei Bier für den Notfall.

Welches Bier?

Blair: Diese Saison Kölsch!

Was ist eine Sache, die ihr ausprobiert habt und niemals wieder machen wollt?

Björn: Ich habe noch nichts ausprobiert, was ich nicht probieren und machen wollte. Ich habe zum Geburtstag mal einen Gut-

schein für Houserunning geschenkt bekommen – das habe ich nicht gemacht. Auch Bungeejumping und Ähnliches würde ich nicht machen. Eher lasse ich mich aus dem Flugzeug fallen.

Blair: Mettbrötchen! Ich habe es probiert, aber ich würde es niemals wieder essen!

Was möchtet ihr nach eurer Karriere als Profispieler machen?

Blair: Ich möchte auf jeden Fall beim Volleyball bleiben und würde gerne Trainer werden.

Björn: Im Volleyball bleiben wäre schön, aber nicht unbedingt als Trainer. Außer Jugendtrainer vielleicht, aber nicht im Profibereich. Ich könnte mir jedoch auch so einiges anderes vorstellen, Spielervermittler, Agent o.ä. Ansonsten werde ich mich überraschen lassen. Die Frage wird mir in letzter Zeit nun mal häufiger gestellt, aber ich merke immer wieder, dass ich noch so in der

Materie drin bin, dass ich selten über den Tellerrand hinausgucke und dadurch Input von was anderem bekomme, deshalb wird es wohl im Sportbereich bleiben.

— Stefanie Schneider

VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!



Das aktuelle Team:

Prominente Trainer und viele Neue

Die prominenteste personelle Veränderung gab es vor Saisonbeginn auf der Bank. Michael Warm löste Vital Heynen als Cheftrainer ab. Gut die Hälfte des Kaders wurde ausgetauscht. Neuer Diagonalangreifer ist der Nordmazedonier Nikola Gjorgiev und der Außenangriff wurde komplett neu aufgebaut. Für die Mitte kamen der Australier Mote und der Österreicher Menner. Auf der Libero-Position hat der VfB ein erfahrenes

Duo mit Späth-Westerholt und Markus Steuerwald, dessen Bruder Patrick nun als Co-Trainer arbeitet.

Formcheck: Noch sieglos gegen Berlin

Die Häfler stehen hinter den national ungeschlagenen Berlinern auf dem zweiten Tabellenplatz, mussten aber gemessen an ihren Ansprüchen schon Rückschläge verkraften. Ende November unterlagen sie 2:3 in Herrsching. Außerdem mussten sie sich schon dreimal dem Dauerrivalen

geschlagen geben; jeweils 0:3 im Supercup und im Pokal-Viertelfinale und zuletzt 2:3 in der Bundesliga. In der Champions League folgte auf ein 0:3 gegen Roeselare ein 3:0 in Novi Sad.

Geschichte: Sehr viele Titel

Der Name Friedrichshafen steht im deutschen Volleyball für Erfolg. Außer dem Verein vom Bodensee war seit 1998 nur Berlin Meister, lange Zeit mit Stelian Moculescu als Trainer. 16 Mal gewann der VfB im gleichen Zeitraum den DVV-Pokal, zuletzt drei Mal in Folge. Hinzu kam 2007 der Gewinn der Champions League.

Rückblick:

So lief es in der letzten Saison

Im Dezember 2018 spielte Düren innerhalb von acht Tagen in der Bundesliga und im Pokal-Halbfinale in Friedrichshafen, unterlag jeweils 1:3. In der Bundesliga-Rückrunde verloren die SWD powervolleys hauchdünn mit 13:15 im Tiebreak.

Schon gewusst?

Am Bodensee gibt es neben dem VfB Friedrichshafen noch die Volley Youngstars, die in der Zweiten Liga Süd spielen. Ehemalige Mitglieder des Teams sind die Steuerwald-Brüder, Jakob Günthör, Thilo Späth-Westerholt, Sebastian Schwarz, Julian Zenger und viele andere bekannte Akteure, die wir aus der Nationalmannschaft und der Bundesliga kennen.

KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
7	Rareș Bălean	1,97 m	08.07.1997	Rumänien	Außenangriff
14	Nikola Gjorgiev	1,92 m	23.07.1988	Nordmazedonien	Diagonal
12	Jakob Günthör	2,12 m	21.09.1995	Deutschland	Mittelblock
8	Jakub Janouch	1,94 m	13.06.1990	Tschechische Republik	Zuspiel
9	Martti Juhkami	1,95 m	06.06.1988	Estland	Außenangriff
2	Tomas Krisko	2,02 m	19.12.1988	Slowakei	Außenangriff
11	Daniel Malescha	2,03 m	28.04.1994	Deutschland	Diagonal
6	Anton Menner	1,93 m	25.07.1994	Österreich	Außenangriff
4	Nehemiah Mote	2,03 m	21.06.1993	Australien	Mittelblock
16	Brendan Schmidt	2,04 m	03.09.1994	Vereinigte Staaten	Mittelblock
3	Thilo Späth-Westerholt	1,88 m	08.06.1987	Deutschland	Libero
13	Markus Steuerwald	1,82 m	07.03.1989	Deutschland	Libero
1	Joseph Worsley	1,85 m	16.06.1997	Vereinigte Staaten	Zuspiel
	Michael Warm		25.03.1968	Deutschland	Trainer
	Patrick Steuerwald		03.03.1986	Deutschland	Co-Trainer
	Patrick Frei		19.04.1973	Deutschland	Arzt
	Johann Kees		07.01.1962	Deutschland	Arzt
	Kathrin Mägdefrau		10.06.1988	Deutschland	Physiotherapeut
	Ulf Nitschke		24.07.1973	Deutschland	Physiotherapeut
	Radomir Vemic		28.04.1984	Serbien	Statistiker



GRAβMANN WIRTSCHAFTSPRÜFUNG & STEUERBERATUNG

Ein "geht nicht" gibt es nicht.

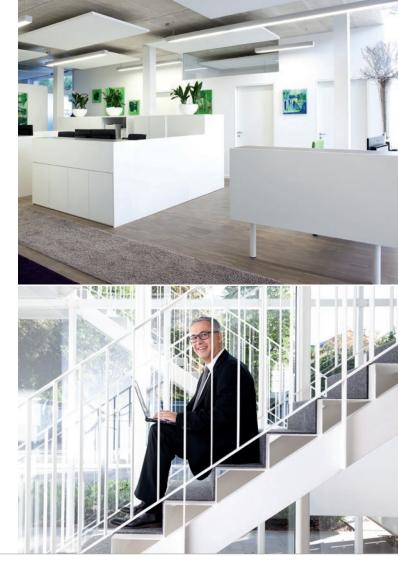
Wir holen Sie da ab, wo Sie stehen und bringen Sie dorthin, wo Sie hinwollen.

Wir beraten individuell, nicht nach Standard.

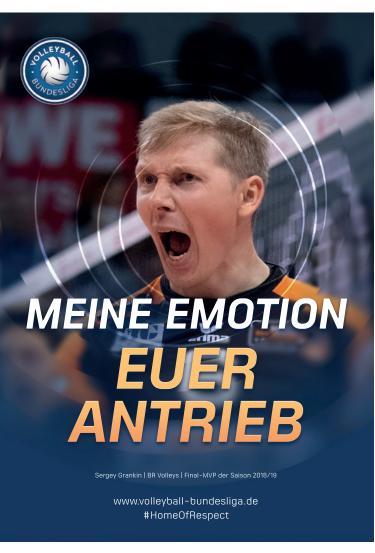
Offenheit, Transparenz und ein starkes hochqualifiziertes Team sind Kernwerte unserer Arbeit.

www.rg-grassmann.de

Heinrich-Heine-Straße 13 · 52349 Düren
Telefon: (0 24 21) 40 77 60 · Fax: (0 24 21) 40 77 6 29
E-Mail: kanzlei@rg-grassmann.de







VOLL IN DEN BLOCK... UND ABGEWEHRT!



Das aktuelle Team: Die bunte Mischung

Eine internationale Auswahl gibt es am Main zu sehen. Der belgische Valkiers Zuspieler van Rekom kann neben dem serbischen Diagonalen Milija Mrdak die Außenangreifer Luke Smith (Australien), Floris van Rekom (Niederlande) und Masahiro Yanagida einsetzen. Der Japaner ist schon aus Bühl bekannt. Im Mittelblock sind u.a. Tobias Krick und der Franzose

Jean-Philippe Sol zu überwinden.

Formcheck: Auch wechselhaft im November

Im November präsentierten sich die Frankfurter ähnlich wechselhaft wie die SWD powervolleys. Sie gewannen zu Hause in Lüneburg und gegen die Alpenvolleys, verloren aber gegen die Netzhoppers, Giesen und Rottenburg. Im CEV-Pokal-Hinspiel gegen Soligorsk

unterlagen sie 15:17 im Tiebreak. Gegen Herrsching gab es einen 3:1-Sieg. Das Spiel in Berlin (22.12.) fand nach Redaktionsschluss statt.

Geschichte: Direkt erfolgreich

Die United Volleys kamen 2015 als hochkarätiger Neuling in die Liga und erreichten in den Playoff und im Pokal sofort das Halbfinale. Zwei weitere dritte Plätze in der Liga und das Pokal-Halbfinale 2017/18 folgten. In der vergangenen Saison schieden die Frankfurter in beiden Wettbewerben im Viertelfinale aus.

Rückblick: So lief es in dieser Saison

Schon zweimal standen sich Düren und Frankfurt in dieser Saison gegenüber. Ende Oktober verlor unsere Mannschaft auswärts das Bundesliga-Spiel. Auf dem Weg nach Mannheim gelang ihr dann im Pokal-Viertelfinale daheim ein 3:1-Erfolg.

Schon gewusst?

Der United-Trainer Stelio DeRocco hat viel internationale Erfahrung. Der gebürtige Kroate, Spitzname "The Rock" gewann in Italien als Spieler und Trainer einen Europapokal. Er trainierte u.a. die Nationalmannschaften von Australien und Kanada. Außerdem ist er mit einer kanadischen Nationalspielerin verheiratet.

KADER UND TRAINERTEAM:

Nr.	Name	Größe	Geburtsdatum	Nationalität	Position
10	Ben Bierwisch	1,96 m	20.05.2002	Deutschland	Außenangriff
3	Blain Duncan Cranston	1,97 m	13.04.1995	Kanada	Zuspiel
6	Paul Henning	2,02 m	28.09.1997	Deutschland	Mittelblock
11	Tobias Krick	2,11 m	22.10.1998	Deutschland	Mittelblock
7	Louis Kunstmann	2,04 m	10.09.2000	Deutschland	Mittelblock
9	Milija Mrdak	2,00 m	26.10.1991	Serbien	Diagonal
15	Luke Smith	2,04 m	30.08.1990	Australien	Außenangriff
13	Jean-Philippe Sol	1,98 m	01.01.1986	Frankreich	Mittelblock
12	Thorben Stahmer	1,86 m	20.09.1989	Deutschland	Libero
1	Urban Toman	1,85 m	21.10.1997	Slowenien	Libero
16	Matthias Valkiers	1,98 m	08.04.1990	Belgien	Zuspiel
5	Floris van Rekom	1,97 m	08.05.1991	Niederlande	Außenangriff
14	Peter Wolf	2,00 m	14.06.1992	Deutschland	Diagonal
8	Masahiro Yanagida	1,86 m	06.07.1992	Japan	Außenangriff
	Stelio DeRocco		13.04.1960	Kanada	Trainer
	Rafal Witold Murczkiewicz		15.12.1982	Polen	Co-Trainer
	Harald Hake		21.06.1952	Deutschland	Arzt
	Christian Hesse		15.05.1987	Deutschland	Arzt
	Natalie Bohry		28.01.1993	Deutschland	Physiotherapeut
	Thorsten Fritz		16.01.1973	Deutschland	Physiotherapeut
	Carolin John		23.11.1977	Deutschland	Physiotherapeut
	Friedrich Streis		07.02.1995	Deutschland	Physiotherapeut
	Kamil Kwiecinski		02.05.1993	Polen	Statistiker





Teamwork ist auch unsere Stärke.

Gebäudereinigung · Sicherheitsdienste Gebäudemanagement · Verpflegung

gepe.peterhoff

www.gepe-peterhoff.de



HILFE FÜR FRIEDA

HALLO, ICH BIN FRIEDA, 9 JAHRE ALT UND ICH LIEBE PFERDE UND EIS.

Ihr fragt Euch jetzt bestimmt, warum man mir helfen muss? Doch ich bin kein normales Mädchen, ich leide unter einer sogenannten GM1-Gangliosidose. Dabei handelt es sich um eine lysosomale Speicherkrankheit, die im Jugendalter meist tödlich verläuft. Noch nie davon gehört? Kein Wunder in Deutschland gibt es nur 15 erkrankte Kinder. Ich bin eins davon, ein Grund, warum Krankenkassen und Forscher nicht vorrangig an Heilung arbeiten, und deswegen gibt es aktuell nur therapeutische Formen der Linderung, um die Symptome hinauszuzögern.

Es war ein langer und schwerer Weg, bis die Ärzte wussten, was mit mir los ist. Der Verlauf von Gangliosidose ist von Kind zu Kind unterschiedlich. Die Kinder sind jedoch alle entwicklungsverzögert, leiden unter Gangataxie, haben erhöhten Speichelfluss, Schluckstörungen und neigen zu Krampfanfällen. Die meisten Kinder lernen nie zu

gen za wampunanen. Die Inc.

reden, schreiben oder rechnen. Eins ist jedoch bei jedem Kind gleich: Es entwickelt sich bis zu einem bestimmten Punkt verzögert und entwickelt sich dann zurück zu einem Pflegefall. Am Ende versterben die Kinder im jugendlichen Alter, da ihre Muskeln und Nerven nicht mehr versorgt werden können.

Der große Muskel Herz wird zwangsläufig seine Arbeit einstellen. Häufig ist es eine banale Erkältung, die zum Tode führt, weil die Kinder es nicht verkraften. Es heißt, dass GM1-Kinder sich bis zum zehnten Lebensjahr entwickeln, demnach bleiben mir nicht mal mehr zwei Jahre.

Ich bin ein lebensfrohes Kind, das jeden Morgen aufsteht und der Krankheit den imaginären Stinkefinger zeigt. Meine Eltern und meine Schwester versuchen alles, damit sie mir auf dem kurzen Weg, den wir gemeinsam haben, eine wunderschöne Zeit bieten können. Sie versuchen mich so gut wie möglich zu fördern, damit ich möglichst lange auf einem hohen Level bleibe, bevor die Krankheit ihre unumgängliche Wende nimmt.

Hier kommt die Delfintherapie und somit Ihr ins Spiel. Bereits einmal habe ich diese Therapie erleben dürfen. Nach der Therapie konnte ich wieder frei laufen, habe aufgehört zu speicheln und mit sechs Jahren konnte ich das erste Mal küssen! Ich wurde viel wacher und aufmerksamer. Hier zu Hause sind Therapien häufig mit einer großen Anstrengung und Belastung für mich verbunden, sie müssen aber stattfinden. Bei der Delfintherapie findet

die Therapie spielerisch und sehr positiv statt und hilft wirklich nachhaltig.

Leider ist diese Therapie für uns als Familie sehr teuer, deshalb würden wir uns sehr freuen, wenn Ihr uns bei der Ermöglichung einer weiteren Delfintherapie unterstützen würdet.

Ihr habt zwei Möglichkeiten mir dabei zu helfen:

Es gibt einen fantastischen Kalender für das Jahr 2020 zu kaufen, online unter

https://www.signunddesign.com/kochen-mit-frieda/

In diesem Kalender finden sich zwölf leckere Rezepte zum Nachkochen, alle von uns selbst zubereitet, gekocht und gebacken. Der Kalender kostet nur 10 € und der gesamte Erlös geht an meine nächste Delfintherapie!

Dieser eignet sich doch auch als tolles Weihnachtsgeschenk, denn Weihnachten soll man doch auch etwas geben und was ist schöner, als tatsächlich zu helfen?

Oder die klassische Geldspende per PayPal die dann auch direkt auf der o.g. Seite ermöglicht wird (direkter Link: https://www.paypal.com/pools/c/8jRIY0FuMP).

Alle Spenden werden zu 100% für meine Delfintherapie verwendet.

Meine Familie und ich danken Euch von Herzen für Eure Unterstützung und wünschen Euch ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr.





DIE NEUE ALLIANZ LEBENSVERSICHERUNG.

Sicher wie erwartet.
Attraktiver als Du denkst.

allianz.de/lohntsich





- SWD POWERVOLLEYS

JUGEND

MÄNNLICHE U16 ERREICHT TOLLEN 6. PLATZ BEIM INTERNATIONALEN STRIEZEL-CUP IN DRESDEN

Am Freitag, 6.12. um 6.00 Uhr machten sich der Bus der Volleyball Akademie Düren und ein weiterer Bus (vielen Dank für die Überlassung der Firma gepe Gebäudedienste Peterhoff GmbH) bereits zum dritten Mal auf den Weg nach Dresden zu einem internationalen Volleyballturnier, dem sogenannten Striezel-Cup der U16. Teilnehmer waren u.a. Mannschaften aus Warschau, Riga, Wien, Dachau und Berlin, um nur einige zu nennen.

Nach knapp sechs Stunden Fahrt machten die zwölf Jungs begleitet von vier Vätern plus Trainer einen kurzen Zwischenstopp auf dem Dresdener Weihnachtsmarkt, bevor es schließlich in die Sporthalle ging.



Um 19.00 Uhr erfolgte dann endlich der Startpfiff für das erste Spiel gegen den TSC Berlin. Alle Spiele begannen beim Spielstand von 5:5. Der erste Satz ging leider nach einem sehr ausgeglichenen Spiel mit vielen wechselnden Führungen und einem Satzball beim Spielstand von 24:23 mit 25:27 verloren. Den zweiten Satz dominierten die Dürener von Beginn an und gewannen mit 25:17. Also ging es in den Tiebreak. Auch dieser Satz verlief wieder extrem eng mit dem besseren Ende für unsere Jungs. Lag man zunächst noch mit 12:13 hinten, gelang im Schlussspurt die Wende zum 15:13. Mit dem Sieg im Gepäck ging es dann nach über 16 Stunden auf den Beinen zur nahe gelegenen Schule, wo die Jungs, Trainer und Väter wie immer in Klassenräumen übernachteten.

Am zweiten Tag bestritten die Jungs ihr erstes Spiel gegen eine Landesauswahl aus Sachsen. Die Jungs waren von Beginn an hoch konzentriert, motiviert und gingen schnell in Führung. Zum Ende des Satzes wurde es noch einmal eng, jedoch konnte unsere Mannschaft den Satz noch mit 25:22 für sich entscheiden. Der zweite Satz gestaltete sich zunächst sehr eng. Doch plötzlich war der Faden gerissen, es lief nichts mehr zusammen und der Satz ging klar mit 16:25 verloren. Der Tiebreak wurde dann 15:6 gewonnen. Im letzten Gruppenspiel ging es dann gegen Dachau. Deutlich gewannen die Jungs mit 25:12 und 25:17. Dies bedeutete gleichzeitig den unerwarteten Gruppensieg.

Um 15:30 Uhr stand dann das Viertelfinale gegen Mühldorf auf dem Plan, die überraschend den absoluten Turnierfavoriten aus Warschau einen Satz abnehmen konnten. Nach einem extrem spannenden und hochklassigen Spiel mussten sich die Dürener,



die bis zum Schluss aufopferungsvoll kämpften (erster Satz 21:25) und im zweiten Satz sogar schon 17:13, 19:15 und 23:21 führten, geschlagen geben. Beim Spielstand von 23:23 kam der Mannschaft aus Bayern dabei leider das Netz zur Hilfe. Unglücklich gaben sie den Satz mit 23:25 ab.

Nach dem alljährlichen Besuch des Weihnachtsmarktes am Ende des zweiten Spieltages startete das Team am Sonntagmorgen gegen den Ausrichter VC Dresden. Der erste Satz ist schnell erzählt, die Jungs führten von Beginn an. Schnell lagen sie mit 22:16 und 24:18 in Führung, bevor es noch einmal eng wurde, sie den Satz aber mit 25:22 nach Hause bringen konnten. Wie immer ließ zu Beginn des zweiten Satzes die Konzentration nach. Dresden fand immer besser ins Spiel und führte verdient mit 15:11. die Jungs kämpften sich noch einmal ran, führten sogar 16:15, gaben den Satz aber schließlich mit 22:25 ab. Der Tiebreak gestaltete sich bis zum 6:6 ausgeglichen. Durch eine tolle Aufschlagserie der Dürener Jungs konnte der Satz aber mit 15:9 gewonnen werden.

Dies war gleichbedeutend mit dem Kampf um Platz 5 oder 6. Hier war der Gegner abermals TSC Berlin, die unsere Jungs im ersten Spiel äußerst knapp im Tiebreak geschlagen hatten. So war auch dieses Spiel an Dramatik nicht zu überbieten. Berlin führte bereits 21:16 und 23:20. Doch die Dürener steckten nicht auf, kämpften sich noch einmal ran und führten schließlich 25:24. In der Folge schafften es die Berliner, sechs Satzbälle abzuwehren und auch die Dürener wehrten ihrerseits sechs Satzbälle ab, bevor der Satz leider mit 36:38 verloren ging. Im zweiten Satz versuchten die Jungs noch einmal alles, um das Spiel zu drehen, es fehlte aber etwas die Kraft und der Satz ging mit 18:25 verloren.

Fazit: Nach einem anstrengenden, aber schönen Wochenende mit einem Super-Erfolg, dem sechsten Platz in einem der best besetzten Jugendturniere in dieser Altersklasse, kehrten die Jungs nachts um 1 Uhr nach Düren zurück. Sieger wurde übrigens die favorisierte Mannschaft aus Warschau, die im ganzen Turnier nur einen Satz abgab.

Vielen Dank an den VC Dresden für dieses schöne Turnier, an die mitfahrenden Väter und den Trainer für die Unterstützung neben und auf dem Platz sowie an Uwe Macherey, LVM Versicherung Düren, für die wiederholte finanzielle Unterstützung!







Die Junghans max bill beweist, dass weniger wirklich mehr sein kann. Puristisch durch und durch, lenkt sie den Blick auf das Wesentliche: die Zeit. Die Original Bauhausuhr von Max Bill: JUNGHANS max bill Chronoscope mit mechanischem Werk und Stoppfunktion.

max bill Chronoscope

Stil leben.





- RUND UM DEN CLUB -



Die SWD powervolleys sind viel mehr als die Mannschaft, die auf dem Spielfeld um Punkte kämpft. Das wurde wieder deutlich, als sich das Team in der spielfreien Woche Ende November mit Fans und Ehrenamtlichen zu einem Meet&Greet in der Pizzeria L'Osteria traf. Gut zwei Stunden lang bot der Verein den Beteiligten eine unterhaltsame Zeit mit mehreren Aktionen.

Kapitän Michael Andrei, Hauptsponsor Erich Peterhoff und das Team des Restaurants mit Inhaber Guillermo Barona und Frances Ngucavila begrüßten die Gäste. Bei der Ankunft sahen die Gäste auf den Tischen bereits Zettel, auf denen zehn Quizfragen zur Mannschaft zu lesen waren. Es galt z.B. herauszufinden, welche Fächer Philipp Schumann studiert und welche Trikotnummer Blair Bann bei der Nationalmannschaft trägt. Die Spieler standen dabei gerne als Joker zur Verfügung. Am Ende wurden unter den erfolgreichen Quizteilnehmern u.a. ein Pizzabacken mit dem Team und ein unterschriebenes Trikot verlost.

Danach kam es zum Speed-Dating. Allerdings ging es dabei nicht um eine Partnersuche. Die Spieler wanderten zu zweit von Tisch zu Tisch und stellten sich jeweils ein paar Minuten lang den Fragen der Gäste, bevor eine Glocke den nächsten Wechsel signalisierte. So konnten sich die Fans und die langen Kerle auch abseits des sportlichen Geschehens gegenseitig besser kennenlernen. Für einige gemeinsame Fotos mit der Mannschaft blieb danach noch genug Zeit. Unser Fotograf Florian Zons war mit der Kamera dabei.

Das Team von L'Osteria verwöhnte die Gäste mit kostenlosen Getränken und reichte dazu Stücke der leckeren Pizza und verschiedene Desserts. Benjamin Riedel und Arndt Müller vom Kino Das Lumen brachten außerdem einen ganzen Sack voller Popcorn mit. Die SWD powervolleys bedanken sich sehr herzlich bei L'Osteria für die Gastfreundschaft, beim Lumen für die Unterstützung der Aktion und bei allen Beteiligten für den schönen gemeinsamen Abend.

WO TEAMGEIST ZÄHLT





Das Beste kommt von VERMOP

♦ VERMOP®

PROFESSIONAL CLEANING SYSTEMS

Die VERMOP Salmon GmbH agiert als Innovationsführer im Bereich Reinigungstechnik und überzeugt europaweit mit professionellen Lösungen und modularen Reinigungssystemen, die innovativ, praxisbewährt und langlebig sind. Ein Beispiel ist der neue Equipe: er besticht nicht nur durch besonders hochwertiges Design – sein schlaues Konfigurationskonzept gestattet auch noch mehr als eine Million individueller Einstellungen. Mit seiner kompletten Bandbreite von klein bis groß wird er jeder anwendungstechnischen und räumlichen Herausforderung professionell gerecht – der beste Equipe aller Zeiten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.vermop.de oder Service-Telefon +49 9342 878-0



LAINB

Geschäftsführender Gesellschafter: Ralf Werchosch-Houben

Planen... Bauen... Wohlfühlen.

Unser Leistungsspektrum:

- Planung Entwurf Bauantrag
- Schlüsselfertigbau
- Bauträgermaßnahmen
- Projektentwicklung
- Energetische Sanierung
- Haus- und Wohnungsbau
- Umbau & Modernisierung







www.planbau-dn.de info@planbau-dn.de

0 24 21 - 495 27 55 0 24 21 - 495 27 57 Fax:

Victor-Gollancz-Straße 11 52349 Düren



Erneuerbar - Effektiv - Einsparend

Bis zu 85% weniger

Investieren Sie in Ihr eigenes Hauskraftwerk Night & Day! Auch für Wärmepumpe!



www.solarTiger.de



DIE SCHREIBER

Direkt am Netz am Spielfeldrand befindet sich der Arbeitsplatz der Schreiber, auch Scorer genannt. Platziert neben dem Supervisor der Volleyball Bundesliga, dokumentiert der Schreiber sämtliche Vorgänge während des Spiels: Aufstellung, Rotationen, Spielerwechsel, Auszeiten, Eintragung von Karten und Sanktionen etc. Erfasst werden diese Daten unmittelbar im elektronischen Spielberichtsbogen namens SAMS Score. Die Verwendung dieses Programms ist in der 1. und 2. Bundesliga und im DVV-Pokal verpflichtend. Doch auch das Ausfüllen des klassischen Spielberichtsbogens müssen die Schreiber beherrschen – falls das elektronische System plötzlich ausfallen sollte. Die Spielberichtsbögen können nach den Spielen auf der Internetseite der Volleyball Bundesliga eingesehen werden.

Obwohl die Schreiber Teil des Schiedsgerichts sind und vom jeweiligen Gastgeberverein gestellt werden, benötigen sie keine Schiedsrichterlizenz. Absolut sichere Kenntnisse des Regelwerks und eine hohe Konzentrationsfähigkeit sind Grundvoraussetzung für diesen Part des Ehrenamtes.

Der Schreibertisch dient den Mannschaften und den

Schiedsrichtern als Informationsquelle, wenn beispielsweise Unsicherheiten bei der Aufstellung auftreten. Aufstellungsfehler könnten so vermieden werden, wie sie leider in den letzten Spielen sowohl auf unserer Seite als auch auf Seiten des Gegners geschehen sind.

Carina ist für die Dürener Mannschaft als Hauptschreiberin tätig. Bei nahezu jedem Heimspiel reist sie extra aus Hürth an, um die powervolleys in diesem Bereich zu unterstützen. Ihr zur Seite sitzt häufig Kim als Schreiberassistentin, die für den Scorer im Notfall spontan einspringen kann. Zudem ist sie u.a. für die Bedienung der Anzeigetafel zuständig und signalisiert Beginn und Ende der technischen Auszeiten.

Im Pool der Schreiber befinden sich für Düren außerdem noch zwei weitere Freiwillige, die jederzeit als Backup bereitstehen, falls eine der beiden verhindert ist. Alle haben ein mindestens volleyballverrücktes Umfeld und spielen selber Volleyball. Beste Voraussetzungen, um diesen verantwortungsvollen Job ausüben zu können.

— Stefanie Schneider



Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Der Abschied auch.

Wir zeigen Ihnen, was geht und wie es geht.

Möglichkeiten nehmen Gestalt an.

Zentraler Ruf: (0 24 21) / 1 42 81 Weierstraße 18 • 52349 Düren

www.Karl-Breuer.de





WÜNSCHT DEN



VIEL ERFOLG!





AUTOMEILE DÜREN

Auto Conen GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren Tel.: 02421/9537-0 · Fax: 02421/505 605

E-Mail: verkauf@conen-dueren.de

Autohaus Pölderl GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 5 · 52351 Düren

Tel.: 02421/51666-0 · Fax: 02421/51666-37 E-Mail: info@peugeotpartner-poelderl.de

www.autoconen.de







Jeep











POWERVOLLEYS-STARS ZUM ANFASSEN

ÜBERNEHMEN AUCH SIE IN DIESER SAISON EINE PATENSCHAFT FÜR EINEN SPIELER

Der Pate zahlt einmalig 250 Euro (inkl. USt.) Als Gegenleistungen erhält er ein signiertes Trikot "seines" Spielers, ein gerahmtes und signiertes Bild mit dem Spieler und Nennung auf der Homepage und im Netzgeflüster mit Angaben zur Person wie gewünscht. Außerdem steht einer Einladung an das Paten-"Kind" nichts im Wege. Eine Patenschaft übernehmen heißt also, einen Spieler zu begleiten und zwar in selbst gewähltem Umfang! Aktuell haben dies bereits getan…

PATENKIND PATE(N)		
Björn Andrae	LVM Versicherungen Uwe Macherey, Friedrichstraße 14, 52351 Düren	
	Petra und Ulrich Schurr, DrHalbsguth-Str. 3, 52428 Jülich	
Michael Andrei	llse Sann, Zepellinstraße 42, 52351 Düren	
	w2-projektconsult, Britta und Sebastian Weißenborn, Philippstraße 7, 52349 Düren	
Tobias Brand	PAINT & PRINT Textildruck + Stickerei Zülpich	
Tim Broshog	Rüssel Reisen, Mestrenger Weg 5, 52393 Hürtgenwald	
Sebastian Gevert	Achim u. Iris Boving, Taubenforst 26A, 52382 Niederzier	
	Rudolf Weitz – Sachverständiger für Immobilienbewertung, Elberfelder Str. 8-12, 52349 Düren	
Tomáš Kocian	Reprotechnik Rur GmbH, Hohenzollernstraße 38-40, 52351 Düren	
Lukas Maase	Prof. Dr. Gerlind Marx, Rechtsanwältin, Fachanwältin für Arbeitsrecht, Augustastr. 38, 52070 Aachen	
Niklas Seppänen Linseis Messgeräte GmbH, Vielitzerstraße 43, 95100 Selb		

Bei Interesse an einer Patenschaft wenden Sie sich bitte an Josef Kaulen, telefonisch 02421-503224 oder per E-Mail (josef.kaulen@swd-powervolleys.de).

- UNSERE HYMNE: DER LIEDTEXT ZUM MITSINGEN -

OLE, OLE SWD POWERVOLLEYS

- Hück es et su wigg, die Arena es voll, Moskitos un Fans sen wie raderdoll. Hück weed jespellt, jekämpf un taktiert Un wenn et klapp dann drei Punkte kassiert.
- 2. Uns Festung es he, mir stonn wie en Wand, de Familich jit Jas, sin de siebte Mann. Aufschlach un Punkt, Abwehr Granit eetste Anjriff setz un ihr sengt jetz met.

Refrain:

Ole, Ole powervolleys us Düren an de Rur, mir stonn zosamme, han Emotione pur.
Ole, Ole powervolleys in Düren zo Hus,
Moskitos, Fans un Mannschaft sin us einem Juss.
Schalalala – Ole, Ole – powervolleys Düren –
ons Hätz schlät he.
Schalalala - Ole, Ole – Powervolleys Düren –
ons Hätz dat schlät he.

3. Mir stonn zo üch, loss die andre doch schwade, uns schlät et Hätz wie en Trumm deef em Mage. Et es immer jeil un spannend bes zom Schluss, drei Punkte em Sack, kumm seng et erus.

Refrain:

4. Mer fahre och quer durch et Land, reichen Spieler un Jegner de Hand. Mer sin fair un niemols jemein, powervolleys – unsre Verein!

Refrain:

Lyrics: Reiner Mörkens, Franz Wahl, Frank Arertz Musik: Franz Wahl, Reiner Mörkens, Stephan Heimbach Chor: Moskitos Idee/Koordination: Jürgen Schulz Unterstützt von gepe/SWD







V200W - MÎKASA's neuer Volleyball

Ab sofort im Fachhandel erhältlich!



OFFIZIELLER BALLPARTNER:







Wir stehen 9 dahinter.

Der Kick für Körper und Geist

Gerade in der heutigen Zeit gewinnt der Sport als Ausgleich zum Alltagsstress nicht nur für Erwachsene immer mehr an Bedeutung. Der Verein "1. Karate Dojo Huchem-Stammeln e.V." eröffnet allen Altersgruppen ein breites sportliches Feld. Karate beginnt und endet mit Respekt.

Die Sparkasse Düren unterstützte den Karate Verein bei der Anschaffung einer Wettkampfmatte. Wir stehen hinter dem Karate Dojo – so wie hinter zahlreichen weiteren Projekten und Vereinen in der Region.

Mehr Infos hierzu unter: wirstehendahinter.de







